

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Zo kom je er niet af!* » (« *Tu ne t'en tireras pas comme ça!* »).

On y trouve la forme verbale « kom ... **AF** », qui pourrait provenir de l'infinitif « **AF**komen », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « **KOMEN** ».

Quand « **AF**komen » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **AF** » de sa forme verbale proprement dite et cette particule séparable « **AF** », composante du verbe, fait l'objet d'un **REJET**, derrière le complément (« **ER** »), à la fin de la phrase.

Pour le phénomène du **REJET** du verbe ou d'une de ses composante, lisez notre synthèse en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Une autre hypothèse de la construction de la phrase est que nous avons affaire à l'adverbe pronominal « **erAF** » (pour « **daarAF** »), ce qui ne la modifie pas.

Dans la mesure où la phrase commence par un complément (« *Zo* »), ce dernier engendre une **INVERSION** : le sujet « **je** » passe derrière le verbe « **kom** ». On aurait en effet aussi pu dire : « *Je komT er niet zo af!* »



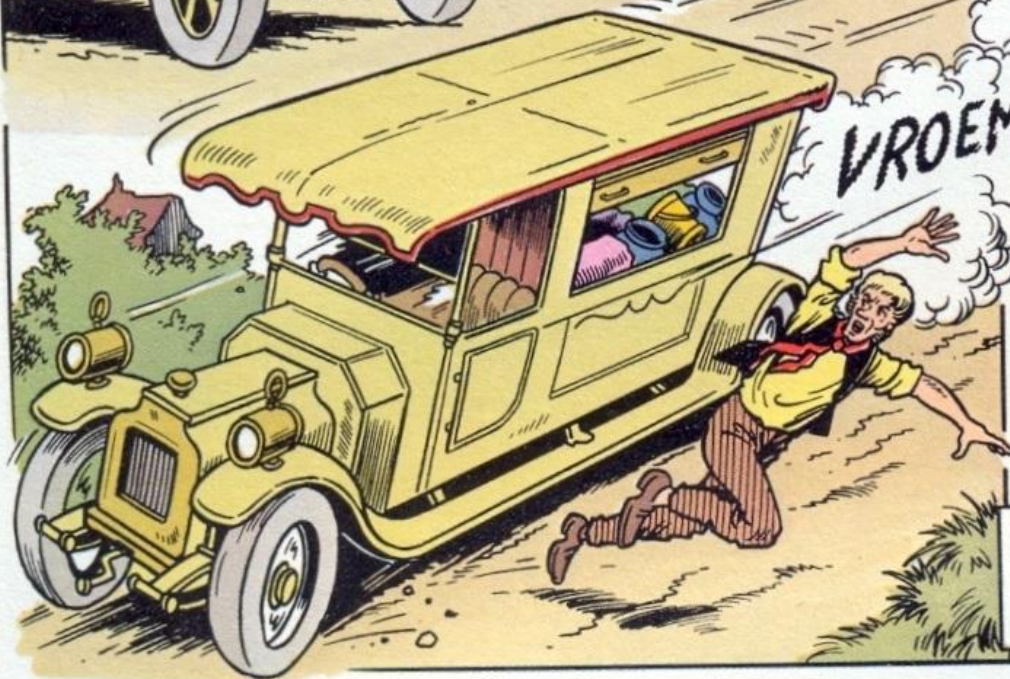


De vagebonden! Weg wezen!



Halt! Zo kom je er niet af!

29



VROEM!

**R**OBERT SPRINGT SNEL OPZIJ EN DE MARS-KRAMER KAN ONTKOMEN. OOK VAN JUFFROUW STIPPENLIJF IS GEEN SPOOR MEER TE BEKENNEN.



**J**DEKI, DIE IN DE SCHUILPLAATS OP ZIJN VRIENDEN WACHT, IS ZICH VAN GEEN GEVAAR BEWUST MAAR...

30